

poesiæuropa

13 LUGLIO 2019 • JULY 13th 2019

ISOLA POLVESE • POLVESE ISLAND

LAGO TRASIMENO • LAKE TRASIMENO

Poesiæuropa aims to discuss the cultural and political situation in Europe from the perspective of European poets, in order to reflect on the value of the cultural and spiritual roots of Europe, and to develop – together – a vision for the future.

COME RAGGIUNGERE L'ISOLA:

In auto

- da **sud**: Prendere l'uscita Orte dall'Autostrada A1 e proseguire per la E45 direzione Perugia. Uscire a Magione e proseguire a dx per 5 Km direzione San Feliciano Lago Trasimeno.
- da **nord**: Uscire dall'Autostrada A1 a "Valdichiana" svoltare a destra, dopo 300 mt. prendere il raccordo Perugia-Bettolle direzione Perugia uscita "Torricella" prendere la strada che costeggia il lago 3 km direzione San Feliciano.

In treno

Le stazioni più vicine sono:

- Magione 3 km
- Passignano 5 km
- Castiglione del Lago 13 km
- Chiusi 20 km
- Chianciano 24 km
- Terontola 28 km

In aereo

- SCALO REGIONALE: Aeroporto S. Francesco d'Assisi (Perugia Km.43), con alcuni voli settimanali a disposizione.
- SCALO NAZIONALE: Aeroporto Leonardo da Vinci Fiumicino o Aeroporto di Ciampino (Roma Km.150) per proseguire poi in TRENO o noleggiare un'auto.
- ALTRI SCALI: Aeroporto di Pisa o Aeroporto di Firenze (Toscana).

HOW TO REACH THE ISLAND:

By car

- from the **south**: From the A1 motorway, take the exit "Orte" and keep on the E45 towards Perugia. Take the exit "Magione" and continue on the right for 5km towards "San Feliciano – Lago Trasimeno".
- from the **north**: from the A1 motorway, take the exit "Valdichiana" and turn right, after 300 mt. Take the junction "Perugia-Bettolle" towards Perugia, exit "Torricella", take the road that runs along the lake for 3km, towards San Feliciano.

By train

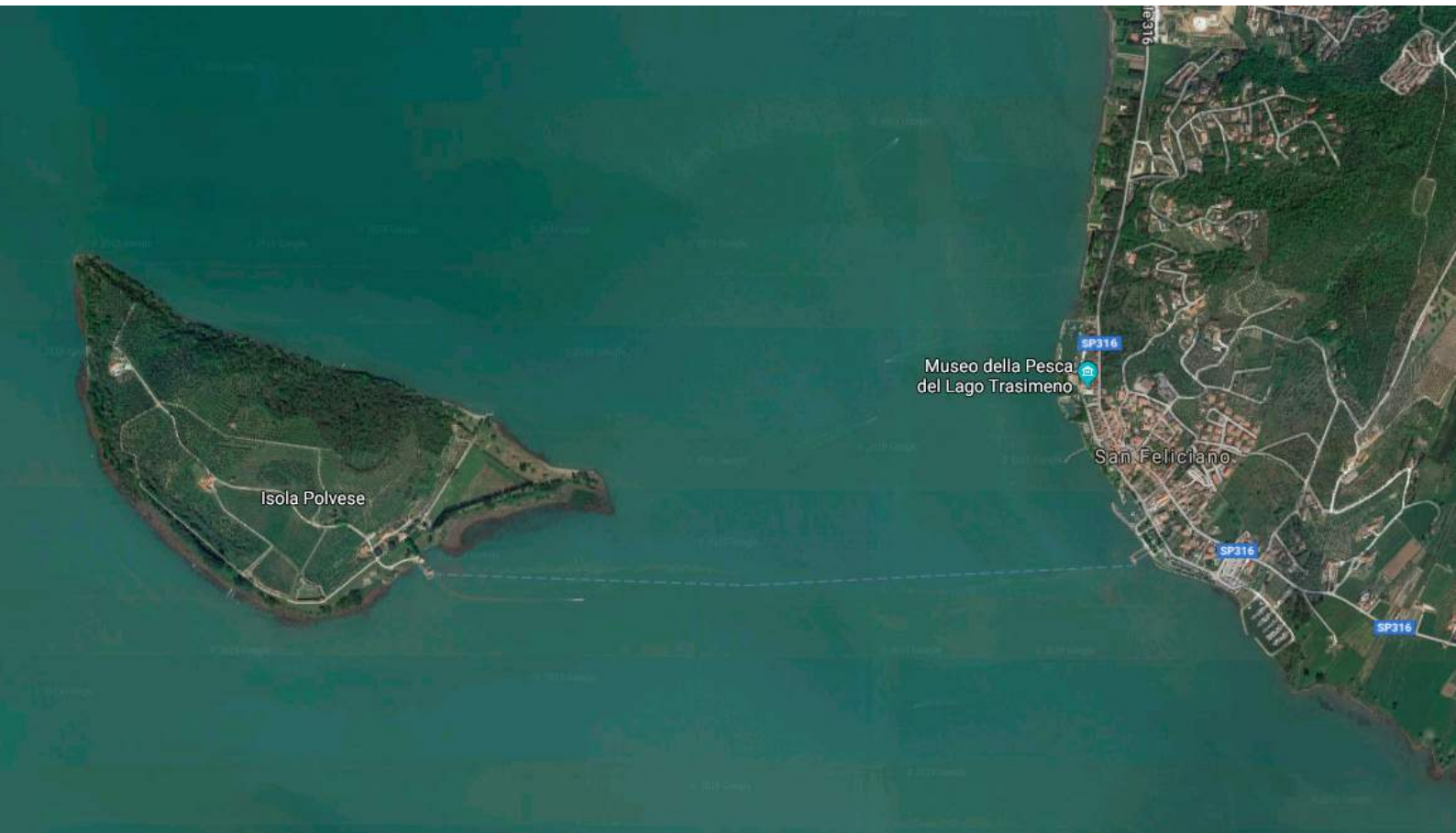
The nearest stations are:

- Magione 3 km
- Passignano 5 km
- Castiglione del Lago 13 km
- Chiusi 20 km
- Chianciano 24 km
- Terontola 28 km

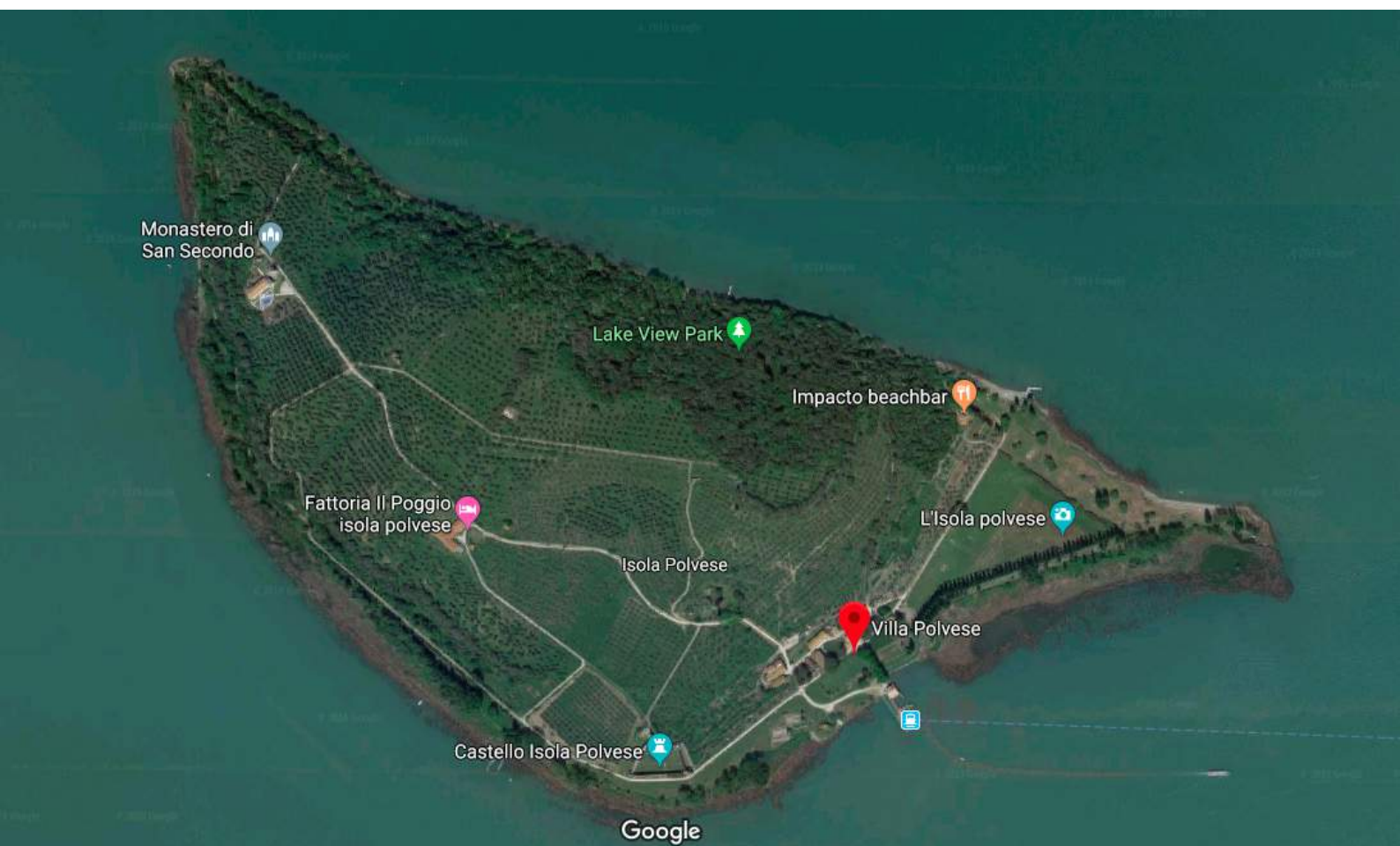
By plane

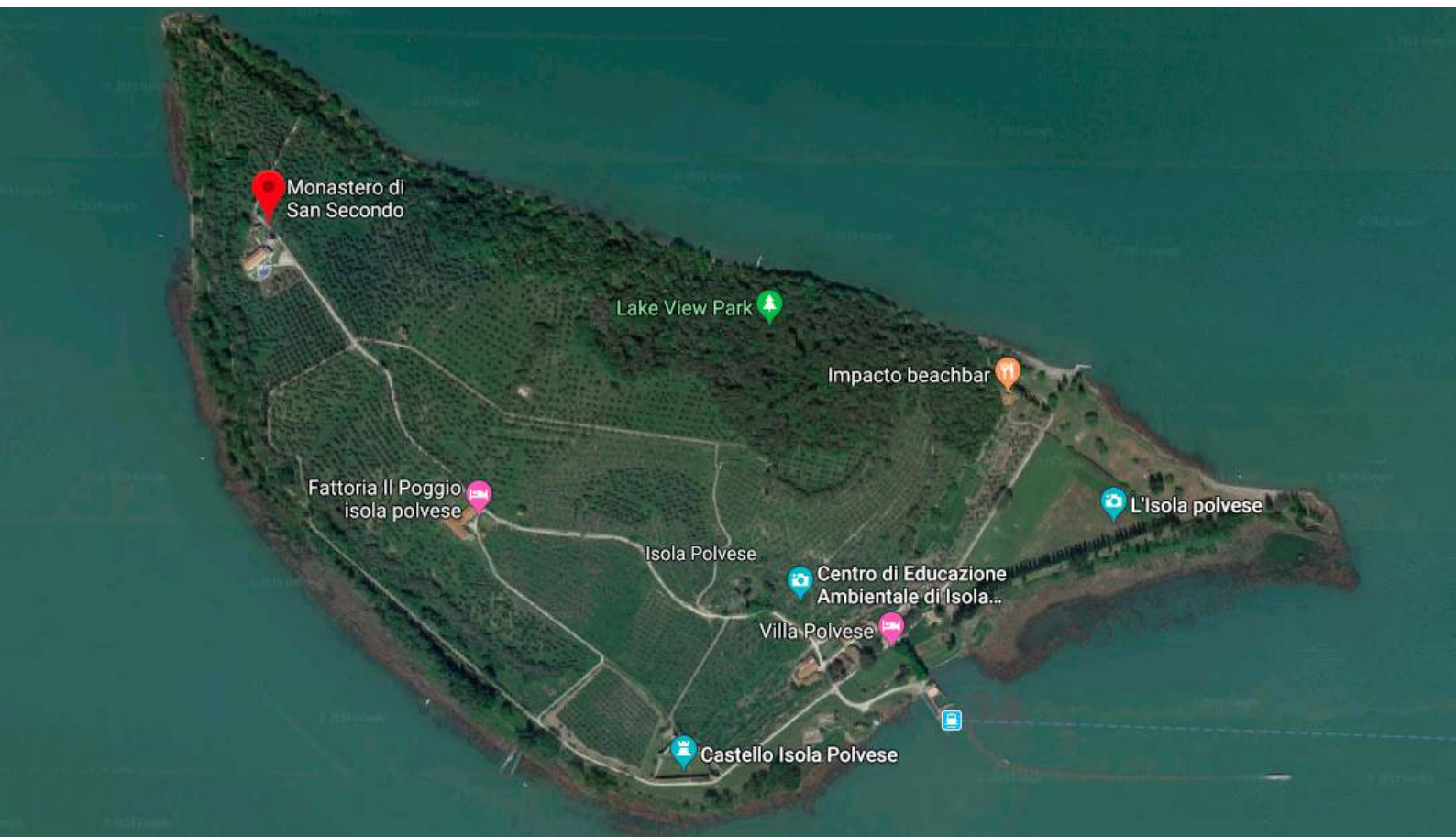
- REGIONAL CONNECTIONS Francesco D'Assisi Airport (Perugia, 43km), with some weekly flights available.
- NATIONAL CONNECTIONS: Leonardo Da Vinci Fiumicino Airport or Ciampino Airport (Rome, 150km), then continue by train or renting a car.
- OTHER CONNECTIONS: Pisa Airport or Florence Airport (Tuscany).

L'ISOLA



VILLA POLVESE





ORARIO TRAGHETTI

sabato 13 luglio alle ore 24:00 (12:00 pm) è prevista un'imbarcazione speciale per ospiti e pubblico di Poesiæuropa

Linea San Feliciano - Isola Polvese e ritorno		Tutti i giorni / Every day									
ANDATA	PASSIGNANO S/T	08.35									
	SAN FELICIANO	09.15									
	SAN FELICIANO	09.20	10.30	11.40	12.50	14.40	15.20	16.30	17.10	17.50	19.00
	ISOLA POLVESE	09.30	10.40	11.50	13.00	14.50	15.30	16.40	17.20	18.00	19.10
RITORNO	ISOLA POLVESE	09.40	10.50	12.00	13.10	15.00	15.40	16.50	17.30	18.10	19.20
	SAN FELICIANO	09.50	11.00	12.10	13.20	15.10	15.50	17.00	17.40	18.20	19.30
	SAN FELICIANO										19.31
	PASSIGNANO S/T										20.10

EFFETTUA TRASPORTO BICICLETTE / BICYCLE TRANSPORT

TRASPORTO BICICLETTE

tutti i giorni ad esclusione delle festività nazionali, ove lo permettano le tipologie motoristiche in servizio, le condizioni del traffico e meteorologiche. La bicicletta è considerata bagaglio al seguito del passeggero che dovrà provvedere al carico, allo scarico del mezzo e alla sua custodia durante il trasporto, esonerando BUSITALIA NORD da ogni responsabilità. Il trasporto biciclette sul Servizio Navigazione Trasimeno comporta il pagamento, per ciascun mezzo, di un supplemento giornaliero non cedibile, valevole su tutte le linee che svolgano il servizio di trasporto biciclette.

TRASPORTO CANI / TRAVELLING WITH DOGS

I cani di media e grossa taglia sono ammessi a bordo, purché muniti di museruola e guinzaglio, pagando l'apposito supplemento giornaliero.

BICYCLE TRANSPORT

every day with the exception of national holiday, depending on the type of boat in service, on traffic and weather conditions. The bicycle is considered as hand baggage of the passenger, who must arrange for loading, unloading and care of the vehicle, exempting BUSITALIA NORD of any responsibility. Bicycle transport on the Trasimeno Lake Navigation Service requires the payment of an extra fare for each bicycle in addition to the cost of the individual's ticket. The extra fare is non-transferable and is valid all day long on every line that performs the bicycle transport.

Middle to large-sized dogs are allowed on board only if muzzled and leashed, and with payment of the special daily extra charge.

TARIFE STAGIONE 2019 / FARES SEASON 2019

TRATTA / JOURNEY	ANDATA / SINGLE	A/R / RETURN
Passignano sul Trasimeno - Isola Maggiore	€ 4,80+0,70	€ 7,30+0,70
Tuoro Navaccia - Isola Maggiore	€ 4,20+0,70	€ 6,00+0,70
Castiglione del Lago - Isola Maggiore	€ 4,80+0,70	€ 8,10+0,70
San Feliciano - Isola Polvese	€ 4,20	€ 6,00

CARTA GIORNALIERA / UNLIMITED DAY PASS

Giornaliero Intero	€ 14,30
Giornaliero Ridotto	€ 11,30
Giornaliero Bambino Under 12	€ 7,30
Supplemento Giornaliero Trasporto Biciclette	€ 2,20
Supplemento Giornaliero Trasporto Cani	€ 2,20

Contributo di sbarco su Isola e tratta con destinazione Isola Maggiore, richiesto dal Comune di Tuoro sul Trasimeno (D.Lgs. 25/2011 e s.m.i. e D.G. 44/2017), non soggetto a sconti né applicato anche alle eventuali gratuite.

Landing fee on specific route tickets to Isola Maggiore, required by the Municipality of Tuoro sul Trasimeno (D.Lgs. 25/2011 e s.m.i. and D.G. 44/2017), not subject to discounts and applied also to any gratuitousness.

Tariffa valida esclusivamente per i passeggeri over 18 e passeggeri che accompagnano un cliente possidente di biglietto giornaliero o tariffa intero (non un giornaliero ridotto per ogni giornaliero intero).

Fare valid only for passengers of least 18 years of age and passengers accompanying customers owning a day full fare ticket (passenger fare reduced fare ticket for each full fare ticket).

**LAGO TRASIMENO
CENTRO ARPA
Isola Polvese
13 LUGLIO 2019**

Poesiæuropa vuole proporre una riflessione sull'unità e sulla situazione culturale e politica europea partendo dalle voci della poesia, per riconsiderare il valore delle radici umanistiche e spirituali dell'Europa e costruire insieme visioni per il futuro.

poesiæuropa

INCONTRI CONFRONTI LETTURE

MATTINA: Incontro sulla traduzione
POMERIGGIO: Dialoghi sull'Europa
SERA: Letture

Yari Bernasconi (Svizzera), Petr Borkovec (Rep. Ceca),
Jacob Blakesley (USA), Vera Lúcia de Oliveira (Brasile),
Albane Gellé (Francia), Nick Laird (Irlanda),
Giorgi Lobzhanidze (Georgia), Miguel Manso (Portogallo),
Vicente Luis Mora (Spagna), Els Moors (Belgio),
Eiléan Ní Chuilleánáin (Irland), Marko Pogačar (Croazia),
Tom Schulz (Germania), Petra Szócs (Ungheria),
Jan Wagner (Germania), William Wall (Irlanda).

Franco Buffoni, Carlo Bordini, Elisa Biagini, Maria Borio, Maria
Grazia Calandrone, Lorenzo Chiuchiù, Stefano Dal Bianco,
Anna Maria Farabbi, Giovanna Frene, Massimo Gezzi,
Stefano Giovannuzzi, Marco Giovenale, Andrea Inglese,
Federico Italiano, Valerio Massaroni, Guido Mazzoni,
Vincenzo Ostuni, Gilda Policastro, Laura Pugno, Antonio
Riccardi, Italo Testa, Gian Mario Villalta e altri...

Evento posto sotto l'alto patrocinio del Parlamento europeo



poesiæuropa

INCONTRI CONFRONTI LETTURE

LAGO TRASIMENO

CENTRO ARPA

Isola Polvese

13 LUGLIO 2019

Poesiæuropa vuole proporre una riflessione sull'unità e sulla situazione culturale e politica europea partendo dalle voci della poesia, per riconsiderare il valore delle radici umanistiche e spirituali dell'Europa e costruire insieme visioni per il futuro.

MATTINA

ore 10:30 | Presentazione

ore 11:00-13:00 | Sulla traduzione

Elisa Biagini, Jacob Blakesley, Franco Buffoni,
Vera Lúcia de Oliveira, Stefano Giovannuzzi,
Andrea Inglese, Federico Italiano, Giorgi Lobzhanidze,
Eiléan Ní Chuilleanáin, Jan Wagner.

ore 13:15 | Pranzo

POMERIGGIO

Dialoghi sull'Europa

ore 15:30-17:30

Maria Borio, Albane Cellé, Marco Giovenale, Federico Italiano,
Vicente Luis Mora, Laura Pugno, Petra Szocz, Italo Testa, Jan Wagner, William Wall.

ore 17:30-17:45 | Coffee break

ore 17:45-19:45

Yari Bernasconi, Petr Borkovec, Maria Grazia Calandrone, Eiléan Ní Chuilleanáin, Massimo Gezzi, Miguel Manso, Els Moors, Marko Pogakar, Tom Schulz, Matteo Marchesini, Valerio Massaroni, Lorenzo Cardilli.

ore 19:50 | Reading

Carlo Bordini, Francesco Brancati, Lorenzo Chiuchiù, Marco Corsi,
Bernardo De Luca, Gabriel Del Sarto, Tommaso Di Dio, Giovanna Frene, Carmen Gallo,
Massimo Gezzi, Franca Mancinelli, Matteo Marchesini, Giulia Martini, Simona Menicocci,
Fabio Orecchini, Gilda Policastro, Lidia Riviello, Damiano Sinfonico, Francesco Terzago,
Italo Testa, Mariagiorgia Ulbar, Sara Ventroni, Giovanna Cristina Vivinetto.

SERA

ore 20:45 | Cena

ore 21:30 | Reading

Yari Bernasconi, Elisa Biagini, Petr Borkovec, Franco Buffoni, Maria Grazia Calandrone,
Stefano Dal Bianco, Anna Maria Farabbi, Albane Cellé, Marco Giovenale, Andrea Inglese,
Federico Italiano, Nick Laird, Miguel Manso, Guido Mazzoni, Els Moors, Vicente Luis Mora,
Eiléan Ní Chuilleanáin, Vincenzo Ostuni, Marko Pogakar, Laura Pugno, Antonio Riccardi,
Tom Schulz, Petra Szocs, Gian Mario Villalta, Jan Wagner, William Wall.

sotto l'alto patrocinio del Parlamento europeo



info@umbrocultura.com
www.umbrocultura.com













sotto l'alto patrocinio del Parlamento europeo



con i patrocini di



Agenzia Regionale
per la Protezione
Ambientale dell'Umbria



Movimento
Europeo
Italia



IRELAND
United Nations
Security Council
2021-2022



Palazzo Falconieri
Ambasciata di Ungheria
a Roma



AMBASCIATA DI UNGHERIA
ROMA



DEUTSCHE
AKADEMIE für
SPRACHE und
DICHTUNG



prohelvetia

RIFLESSI DIVERSI



e la collaborazione di

} la balena bianca
RIVISTA DI CULTURA MILITANTE

MEDIUMPOESIA

